



LEGAL LANGUAGE SEMINAR

ENGLISH LANGUAGE

JUDICIAL COOPERATION IN CRIMINAL MATTERS

DESCRIPTION: The seminar will consist of 30 hours of exposure to language acquisition and linguistics and will be concluded by a final test. The content of the seminar is focused on insight into and acquisition of the core terminology of legal English and specifically terminology, phraseology and lexical and textual context of European judicial cooperation in relation to all four language skills with the main emphasis to be placed on the skill of speaking and effective communication. The participants shall be awarded certificates of participation upon completion.

TARGET GROUP: the participants will be primarily judges and prosecutors as well as other members of the judiciary from the Czech Republic, Slovakia, Poland, Croatia and Slovenia.

EXPECTED AND REQUESTED ENTRY LANGUAGE LEVEL: in order to successfully participate in the seminar the participants are expected to have at least B1 language level of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) in the area of general English and fundamental knowledge of general legal terminology.

DESCRIPTION OF THE CURRICULUM FOUNDATIONS: Seminar will be focused on English terminology used in judicial cooperation in criminal matters with respect to specific features of criminal proceedings (in particular the Directive 2012/29/EU establishing minimum standards on the rights, support and protection of victims of crime and the Council Framework decision 2008/913/JHA on combating certain forms and expressions of racism and xenophobia by means of criminal law) and the European Arrest Warrant (in particular crimes classified in the EAW).

TOPICS AND AREAS:

Topic 1:

- Lexical and contextual: fundamental terminology of judicial cooperation in criminal matters, core lexical input
- Grammatical and structural: overview of tenses and structure with emphasis on specific areas of legal communication: tense overview, passive, gerund, infinitive
- Skills: listening, reading, acquisition, comprehension recycling of terminology
- Enhancement of specific skills: use of targeted lexis in meaningful context

Topic 2:



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA PRAVOSODJE
CENTER ZA IZOBRAŽEVANJE V PRAVOSODIJU



REPUBLIKA HRVATSKA
MINISTARSTVO PRAVOSUDA



Justičná akadémia
Slovenskej republiky



- Lexical and contextual: Right to Legal Aid within the context of the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms: acquisition, recycling and active usage of core terminology, case study with video of a court hearing
- Grammatical and structural skills: effective presentation skills, cohesion, coherence, effective linking, reported speech
- Skills: listening, reading, speaking, pronunciation
- Enhancement of specific skills: structuring comparative analysis, using intonation and using phonological features to retain interest and attention of audience

Topic 3:

- Lexical and contextual: European Arrest Warrant within the context of mutual legal assistance, recycling and active usage of core terminology, case study with real life videos
- Grammatical and structural skills: functional language: granting and asking for opinions, logical argumentation: providing reasoning for argument
- Skills: listening, reading, speaking, adequate use of lexis and collections
- Enhancement of specific skills: negotiation towards meaningful outcome in a controlled or semi- controlled discussion

Topic 4:

- Lexical and contextual: Rights of Victims of Criminal Offences within the context of mutual legal assistance, case study converse with rights of victim of human trafficking with emphasis on core lexical units and collocation
- Grammatical and structural skills: functional language: providing reasoning for argument, use of passive and means of coherence and cohesion in formal text
- Skills: listening, reading, speaking, adequate use of lexis and collections
- Enhanced specific skills: drafting and presenting legal reasoning

MAIN TYPES OF LANGUAGE ACQUISITION ACTIVITIES:

- Listening and comprehension
- Reading and comprehension
- Memory rehearsal and phonological loop exercises
- Multiple choice lexical training
- Peer discussion
- Class mingle and recycling
- Priority pyramids within lexical acquisition
- Task based learning techniques



The seminar is to steer away from non- interactive, textbook based lexical and grammatical approach and aim at task based, communicative, real life (courtroom and case study) materials within meaningful and relevant European context of mutual judicial cooperation.

Main focus is to be placed on semi - control or partially guided communicative activities with targeted lexical background and use of alternative learning strategies such as Total Physical Response, task based learning and problem solving tasks with relevant facilitation to maintain level appropriate learning environment and to promote the feeling of cooperative and supportive peer teaching and peer learning atmosphere.

SOURCES:

(content to be custom-designed based on real life input and within the context of the following sources):

<https://www.supremecourt.uk/>

http://ec.europa.eu/justice/criminal/recognition-decision/european-arrest-warrant/index_en.htm

https://e-justice.europa.eu/content_legal_aid-55-en.do

<http://www.eurojust.europa.eu/Pages/home.aspx>

<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/english-grammar>

Legal sources to be used for targeted language practice:

Directive 2013/48/EU on the right of access to a lawyer in criminal proceedings and in European arrest warrant proceedings

Directive 2012/29/EU establishing minimum standards on the rights, support and protection of victims of crime

Council Framework decision 2008/913/JHA on combating certain forms and expressions of racism and xenophobia by means of criminal law

European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms